C'est le livre que je ypocras, envoie à toi César; car pitié ai de ta vie, et grand cure de ton Salut.

M.S. du 15me Siècle

de 24 feuillets.

LJS BIBLIOTHECA SCHOENBERGENSIS
SCHOENBERG DATABASE OF MANUSCRIPTS LJS
421

OL112

Cest le liure que ie ypocras enuoie
a cator cesar car pitie ai de ta vie
et grant cure de ton salut ¶ Et sachez que
ie te enuoie la medecine et la curation
de toutes enfermetez si comme ie les ay es
prouuees ¶ Et deuez sauoir que corps
domme et de femme a iiij humeurs en soy
¶ Cest assauoir que lune est chaude et
lautre froide lautre seiche et lautre moi
ste ¶ Et par la chaleur sont soustenues tou
tes choses par quoy nous viuons ¶ Les seiches
sont qui force donnent a souffrir trauail
¶ Froides sont les entrailles dont nous
espirons et le sanc est moiste et nous a
laine par les os et par les entrailles et par les
vaines gist le sanc qui gouuerne le corps
et soustient homme et femme en vie ¶ Or
vres comment vous deuez congnoistre les
maulz es iiij parties du corps ¶ Et
sachez que chascune naissance est demo
stre premier au chief ¶ Et pource
toutes les maladies qui pueent aue
nir au corps domme et de femme on doit

premier comencier du mal duchief

Au mal duchief prnes pouliiol cuit en aisil si le mete aus narines si q on le sente odorer Et en metes .I. en plastre chaut seur le chief ¶ Item prenes une porsine de rue et lautre dicarte terrestre & la tierce de foilles de lorier et broies & cuisies tout ensemble & de ce oignies le chief ¶ Item a lauertin du chief destrempes aucaus eaue a riorie sauge cerfueil yerre terrestre & donez au malade ¶ Et si vous est avis que le chief vous soit lasus esfondres cuisies foilles daigremoigne auec miel & metes lamplastre sus si gue rira ¶ Item prnez auoine & miel & aisil et tablez & lauuez souuent ¶ Item cuisies cheduine bure demai & puis coules parmi .I. drapel & le metes en une boiste si en oignes le chief & le lauez en liaue en quoy le celidoine sera cuite ¶ Item au felon du chief qui fait le chief enfler pre

nes suif de cerf ⁊ miel ⁊ farine dorge
⁊ yerre morelle ⁊ tables tout ensem
ble ⁊ puis rees le chief ⁊ metes cest
emplastre en une aumuce ⁊ eschau
fes bien laumuce ⁊ li metes sus le chi
ef tant quil soit garis ¶ Item prenes
rue ⁊ fenoil ⁊ cuisies bien en yaue sien
laues bien le chief ¶ Item a tous les maulz
du chief prenes une sita tables bien ⁊
metes en fort aisil ⁊ en oile ⁊ en oi
gnies le chief ¶ Item prenes feuilles dy
erre si metes bien en aisil ⁊ en oile
si oignies le chief ¶ Item beuves pouli
cul ou la fleur garis si vous astenes de
mengier iusque a nonne ¶ Or auez
mediane contre la douleur du chief

A la douleur des iex cuisies le mu
sse limacon si en prenes la cervelle
si en oignies les iex quant vous ires dor
mir ⁊ ce vault mont a tous les maus
des iex ¶ Item encontre les lermes pre
nes une foille de rouge choulet si
loignies de glaire ⁊ metes par nuit

sus les iex ¶ Itē colerie est bone as iex
p̄nes eufrasie & la tables & coules le
ius p̄mi .i. drapel si en faites saim en
une paelle d'arain dous de pie & de
gelinne melles tout ensemble et
coules le saim & metes tout ensem
ble sus le feu & moues bie & puis le
laissies refroidier & metes en une
boiste si en oignes le chief quant
vous ires dormir ¶ Itē melles miel
aueq̄s ius de centoire si en oignes
les yex ¶ Itē as yex plains de sanc
metes maute sus & mengies viande
si amenderont mlt ¶ Itē a la maille
des iex p̄mier seignies le malade de
veine capitel & puis p̄nes ius dy
erre terestre & ius de pinprenelle &
oile doliue si en oignes les iex ¶ Itē
oignement esprouue a la maille
des iex metes aisil bie aigre en .i.
vaissel d'arain & le ius de prunelle de
bos & aloen si melles tout ensemble
& le laissies bie couvrir longuement

& quant mestier sera si le metes as iex
¶ Item mediciene esprouvee pernes fiel
de lievre & miel egaument & en oignes

Aus narines puantes ¶ les iex
A qui li cruel vient pernes le jus
de la mante & de la rue si metes en
semble & metes as narines souvant
si amendera le cruel & ostera la puneur
¶ Item triblés la rose si la cuisies bien
en vin & en miel & coules par i.
drapel & le metes as narines ¶ Item
faite poudre de scaille d'euf dont le
poucin soit yssus s'en soufles les es
narines & si li faites boire alome tri
blee avec miel

A puour de bouche mengies pouliol
ou transgloutes aail quant vous ires
couchier ou mengies souvent de fueilles
de lorier & laves la bouche d'aisil ou le ja
nes pouliol destrempe en vin apres
mengier & ce faites souvent si en
geteres la puor ¶ Ou destrempes pi
vre en bon vin chaut blanc si le tenez

en vre bouche & p ces medecines osteres
toutes puors

A la douleur des dens prenes la corne
de cerf & la rees & cuisies bien
en vin & en baumes chaut come vous
porres & tenes en vre bouche iusques
a tant quil soit froidie & puis le getes
hors & le faites souvent tant que vous
¶ Item menges cerfueil ou bevez
souvent ¶ Item prenes la racine de la ce-
nillee si la cuisies bien en vin aigre & puis
la rees au coutel & tribles celle raci-
ne & la metes sus les dens iusques
quelle soit refroidie & puis y metes lau-
tre toute chaude ¶ Item cuisies vetoine
en vin ou en aisil & puis si la tenes
en la bouche souvent ¶ Item a la douleur
des dens qui vient de reume prenes la ca-
celine ou la racine si la tribles et en
faites i emplastre & metes sus leu-
reume ¶ Item tribles bien la pari-
tole tant que vous en aies le ius en la
narine celle part ou la douleur est

ch destrepes porrez en vin boulli si le
tenes chaut en la bouche ¶ Item noire
dens prenes le scruille de la nois si en
faites charbon et en frotes les dens
auec yaue souuent

A la douleur des oreilles prenes le
jus de la mente si le eschaufes en
yaue tiede si metes es oreilles et destre
pes mentastre en vin et coules parmi
j. drapel le jus et metes es oreilles ou
le jus de la lorne ou le jus de la semence
de pimpinelle ou jus de fenoil tiede ou

A ceuls qui les che ¶ de feebles
ueus cheent souuent auient de
foiblece de corps ou de males humeurs
prenes la cendre de la pel de serpent si la
moles auec oing de porc si en oignes
le chief ou semence de lin et melles
auecques oile s'en oignes le chief. ou
prenes la cendre de serrement et faites
cendre des os de beste et metes en
viez oint et faites de ce oignement
si en oignes le chief par .viij. iours

le iour vne fois

Pour longue cheueleure prenes la
rousee de may si moullies tant
vostre chief de celle rousee par iiij fois cha
scun iour du dit mois ¶ Item prenes le fruit
qui croit en fol si le aulies bien en blanc
vin ou en ceruoise si en oignies pre
mier le chief .i. poy et puis le lauez
souuent

Cheueux

Que li cheueus ne soient chanus
Quisies seiches racines de chples
en yaue de fontainne iusques a la moitie
si en laues le chief souuent en bains
et iames ne seront chanus

Pour faire blanche face prenes oint
fres de porc et aubun deuf la moi
tie aut si tribles ensemble et .i. pou de
poudre de baies si en oignies la face
¶ Item ou prenes la racine de leiches de
lis si aulies en yaue iusques a la tier
ce part si laues la face souuent

A face lentilleuse oignies souuent
de sanc de lieure ¶ Item oignies

la doile de nugales & si beuues du plā
tain & toutes les [illegible] en istront
& to⁹ autres maulz ¶ Item a fere
belle face p̃nes fremunt & estrancelope
& ulfele & cuisies en burre de may

A la douleur du ¶ Tenc orgnes la face
pis & a la tous p̃nes maruel
& ysope si le cuisies bien en ceruoise
et en beuues chascū iorn ¶ Ou p̃nes
vilaies & en cuisies en vin ou en
miel si beuues q̃nt vo⁹ ires dormir

A sciedx tous p̃nes la semence de
lache & anis & cuisies tout
en semble tant que ce soit bien
chis puis le metes en bouteille
ce orgnes chascū matin · iii · [illegible]

A la douleur du ¶ caillerees
pis & a lespurgement que
tous maulz de pis medecine veraie
& esprouuee tribles biē des prunelles
de bos & p̃nes de la ceruoise si q̄st
quelle sera coulee si la metes auec
les prunelles en · i · pot neuf si fetes

vne fosse en terre ⁊ metes le pot ens
⁊ le couures biē ⁊ getes la terre sus ⁊
y soit .ix. iours ⁊ prenes vne hanapee
petite si en dōnez au malade le sou
chaut ou au matin froit ⁊ ainsi li dōnes
tant q̄l soit garis ⁊ est la medecine vraie

Home qui est enpoisōnes prenes
Achitoin le pesant de .i. d' si le destre
pes a orine de fēme si li dōnes a boire si
vomira tout le mal ⁊ puis li dōnes a
mengier .iij. plantes de cerfueil et
boire let de chieure ¶ Itē prenes la ra
cine de la dragance si la taillies me
nue ⁊ sechies au soleil si en faites
poudre ⁊ puis prenes le pesant a .i. d'
⁊ metes en yaue tieue ⁊ li laissies
toute nuit ⁊ lendemain getes hors
liaue ⁊ la aulsies biē en vin ⁊ beuues
¶ Itē prenes louvelche ⁊ randre ⁊ anis
atribles ensemble ⁊ aulsies en vin
si li dōnes a boire si chaut que il le
pourra souffrir ⁊ deliurement vomira
les poisons ⁊ le venin ¶

poizon Au contre toutes poisons & tous maulz
medecine esprouvee & legiere aulies
let dechieure & beuves de ce .iij. iours
sous ciel na si bone medecine en con
tre venin fors triacle

Au mal du cuer quant toutes viandes
vienent en contre le cuer pren
centoire & la caulies en cervoise ou
en vin & la tribles & puis coules par
un drapel & pren les .ij. partie de ce
us & la tierce de miel & coules tout
par i. drapel & faites en core tout
aire ensemble tant que il soit bien
espes & puis le metes en une boiste
& donez au malade a mengier cha
cun iour .iij. culleree tant quil soit
garis

En contre venin pren les .ij. parties
de fenoil & lautre de miel & aules
tant que ce soit mult espes & de ce beuves
le soir & le matin & ce vaut mult a
lesplen & au poumon & oste la sieure &
le venin

Encontre parole perdue p̄nes aloē
si le destrempes a yaue si le metes
en la bouche de celi q̄ a la parole p̄due
A la douleur & ala durete du ven
tre p̄nes .ij. cuillerees de ius de
gnet fueille si la donnes a boivre ¶ Ite
pour enfleure encontre p̄nes rue
& tribles en vin ou en cervoise & beves
le nuet
Encontre vers qui sont ou ventre
p̄nes la corne de cerf si le arses
en poudre & destrempes en aisil & b
ues si les tuera ¶ Encontre mevnso
p̄nes le ius de milfueil & farine de
froment & en faites .i. tourtel & le
menges bie chaut ¶ Ite a la menuiso
sen[...]ante p̄nes milfueil plantain
et ...cu tant de l'un come de l'autre &
tribles bie ensemble & destrempes
en vi ou en yaue si en beves au soir
chaut & au matin froit
A u fis prenes la viclaine si la
tribles bie en cervoise & la ...

le ...

laissiez ester .iij. iours si en bevuez
a geun ¶ Itẽ pñes le pain au vaciau et
aulsiez biẽ en vin et en bevuez au
mai et au soir ¶ Itẽ a ci qui est dors
du fondemẽt triblez la mauue et
bevez le ius et metez le en plastre
Encontre chancre ¶ Sus si more
Pñes le chief dangue et les piez
et les entrailles si en fetes poudre
en feu et la metes sus le chancre si
locira et est mlt veraie medecine
¶ Nõ mie seulement a chancre mes
a toutes maladies comunes ¶ Item
moilliez estoupes de lin dedens euf
de geline et metes sus le chancre
et en pou de temps locira ¶ Itẽ pñe
miel et fiel de chievre et tribles biẽ
et en oignes le chancre

Pour esprouver home malade
se il puet garir ou nõ Dõnes
li a boire cerfueil se il vomit il garira
puis li dõnes chascun iour .iij. herbes
triblez et destrempes en yaue ou en

cermoise · c · prinuipre · vugle · sanicle · ⁊
quāt il les ara deues silaillent hors p
la plaie il garira ¶ Itē pnes stem de pic
⁊ miel ⁊ farine de seigle ⁊ vin ⁊ cuises
tout ensemble ⁊ metes sus la plaie
⁊ bie espurgera

A toutes plaies vies ⁊ nouuelle
pnes le rouge colet sile cuises
en yaue auec letrons si en oignes
les plaies ⁊ cest mlt bone medecine

A oster morte char pnes sine ⁊ sel
⁊ crouste de pain de seigle ⁊ r· ars
et faites poudre ⁊ la metes sus la
morte char

A rancle oster pne la mie de
pain de froment ⁊ trubles auec
yaue ⁊ miel ⁊ blanc ⁊ metes sus
¶ Itē lies yerre ⁊ les feilles de
rouge colet ⁊ drap de chemise
moullier ⁊ lier sus

A la goute ou quelle soit pnes
la fleur de seigle et en fetes
paste auec ius de yebles ⁊ de

ceste paste faites tourtes ⁊ cuisies
en brese ⁊ lies chaut sus le mal
lun apres lautre tant q soit garis
¶ Itē p̃nes le iaus ⁊ son oint ⁊
le chaut maste ⁊ cire vierge au
pois de .iiij. s ⁊ une poignie de [illegible]
⁊ .ij. oignōs ⁊ sain de porc sauuage
melles tout ensemble ⁊ en oignes
la goute au feu ¶ Itē p̃nes .i. poissō
q apelle rochet ⁊ lardes en .i. neuf
pot ⁊ en faites poudre ⁊ p̃nes le
ius de la uache si en ūses dedens
le plus de la poudre auec ⁊ puis
li faites boire du ius de la uache
¶ Itē a goute festre lune est chau-
de ⁊ lautre est froide a ceste fet
le plus menu p̃nes le ius de la
lancelee ⁊ le blanc de luef comu-
nement ⁊ fleur de seigle ⁊ faites
.i. emplastre ⁊ metes sus tant
q̃l soit garis ¶ Itē p̃nes le sanc
de rouge dolet ⁊ la tables bien
⁊ p̃nes arson de fontaine ⁊ [illegible]

si melles tout ensemble et dedens .xv. iours
sera gari ¶ Item metes la rouge yerre
en .i. neuf pot et metes le pot tout
plain de vin si la cuisies iusques a tiers
si en beuez le soir chaut et le matin froit
et puis prenes les feuilles dyerre et metes
sus le mal ¶ Item prenes cemele et viole et
cansie et chinnuite et la merc des herbes et
cuisies tout en cervoise et puis le beues
¶ Item prenes langue de chien et boules en
cervoise en .i. neuf pot si q la chaleur
ne ysse si en beues au soir chault et
au matin froit

p. Pour oster pous et lentes faites
cendre de la vins sauvage et meslez
oille et oignes le corps souvent ¶ Item
tribles bien la rue et du ius oignes
bien votre corps et ce vous ostera pous et

Pour oster la tigne ¶ lentes
prenez pois et aue et faites boulir en
semble et trees le chief et metes le em
plastre sus .i. drapel et metes sus le
chief si garira

Pour oster rougne tables achil a-
uec nnel sile metes sus ¶ Ite[m]
p̄nes femeterres & en laues la
rougne & leues du ius souuent &
destrempes de ternoise

7° Autre menue gratelle p̄nes la
rouge parelle & ostes la racine
si la tables bie[n] en burre de mai a-
uec vies oint si en oignes bien
vostre corps au feu

Pour oster fer qui est dedens le
corps de l'homme p̄nes agri-
moigne si tribles auec vies oint &
auec dyapraime & metes en la

A feme q̄ trauaille se li ¶ plaie
enfes estoit mors p̄nes du pi-
tanne si li dones a boire & ysope au-
li auec yaue teue & pour ce que
la feme ait plente de lait p̄nes
cristal si en faites poudre & li dones
auec lait a boire

Pour le malade qui pert son [...]
dones li a boire semence de [...]

destrempe auec aisil et li uses du uis as narines ¶ Item pnes celidoine et semence de rue et destrempes daisil et li douces a boire

Pour goute en ossee pnes ambroisie si la beues en vin blanc et en beues souent et puis pnes oile rosat sien oignes et frotes bie la goute au

Pour enfleure et pour le ¶ feu mal du pis pnes la pelle auec le rouge chplet si ousies en la braise et puis triblés bie auec vies oint si

Al dauti du chief ¶ metes sus faites .i. enplastre de comin et de mastic et coint et le metes chaut sus le chief et pnes verone et faites cuire en cervoise et boire et faites le siue de la verone et lauez le chief ¶ Item pnes fenoil perre kerstre sauge verone rue silandre et faites .i. enplastre et metes sus la teste rese et beues liaue ou les herbes sont cuites

Al plaies auer pnes oncle saunde

adormir ¶ Ite sartoison ne vienent
mie en huche ou il en ait ¶ Item
qui metroit la lome trempet lon
guement en vin & en fiotass on
lchen ou en metroit lume & meist
on de cel vin en lanque de quoi
on les esrauoit iames souris
ni touchroit

De lortie dient li phisicien
que la semence quant on la
boit garit de la tous & quant on est tout
enfles ou ventral qui auient ple
froit du poumon on en doit
boire & destremper de miel si garist
on & qui ne puet trouuer de
la semence si doit boire du ius
de lerbe & metre autant de vin si
vaut autant ¶ Item lortie destem
pee en vin & burre garist de ieu
nisses ¶ Item lemplastre fait de
vin & de sel vaut mult a plaies
& les tient netes & sein toutes
autres choses il vaut a morsure
de chien ¶ Item quant la char est de

seure des os cest emplastre le fait re
prendre ¶ Itē larraine destrēpee de com
aigre garist des humeurs qui font le
cuer doulon ¶ Itē le ius de lortie ou la
fueille mise as narines fait aucune
fois seigner ple ne ou quant on sai
gne trop si doit on luer son front et
ses temples du ius ¶ Itē lemplastre
mis tē fait as dames avoir leur
maladie ¶ Itē quant une fēme a
la marris grevee de trop grant
grosse et dumeurs si que elle ne puet
concevoir si fait .i. emplastre dorties
et les mete tē ¶ Itē la semence
de lortie et poivre et miel batu en
semble et beu eschaufe lhōme et
fēme ¶ Itē lortie cuite et mengiee
fait ventre mol ¶ Itē le ius de lortie
quant on le tient en sa bouche garist
de la luine ¶ Itē qui auroit lortie
et sen oignoit on il feroit suer
¶ Itē son laue son chief du ius
et de la semence de lortie les che
veus laisset a cheoir ∞

Des aulz dient li maistre que il garissent de mors de serpent se on les menue ou son les met sus. ¶ Ite les vers du ventre meurent du flourer sens plus ¶ Ite les aulz batus et destrempes de miel garisset de morsures envenimees ¶ Ite loile en quoi on avoit cuit les aulz garit des quasseures de tout le corps soit de travail ou dautre chose ¶ Ite toutes morsures envenimees garissent de cest oignement ¶ Ite la douleur et lanflevre de la vessie garist de celle oile quant on enoint le ventre ¶ Ypocras dit que la fumee des aulz cuis fait netoier les femmes quant elles sont acouchees
¶ Ite les aulz cuis en lait garissent de toutes les maladies du pourmon aussi font les aulz de tout cru ¶ Dyodes dit que les aulz et la centorie batue ensemble garissent di[y]dropisie ¶ Ite les aulz et coriandre bou ensemble et destrempe

de vin & leu fait soudre ventrail ¶ Itē
les aulz aus enfermes & batus a
souaigent le chief son en frote le
front & les temples ¶ Itē quant on
a mal as pies on doit batre les
aulz & sain doie & tiē tenure en
semble & couler as oreilles ¶ Itē
on en garit de la tous ¶ Itē quant
on est enrouez on en doit mē
gier si font la vois eclarier
¶ Itē quant on les doit mengier
auec pois ¶ Itē quant on est bufles
ou que ce soit on doit batre les aulz
auec loint & lier sus se fleure
¶ Itē nulz venins ne puet gre
ver celi qui qui se desiune des
aus

Au plantain dient li mestre
quil vaut mlt a plaies &
meesmement a plaies cou̅ītes car
il les seiche & les autrēs tient ne
tes ¶ Itē le plantain cuit en
plante de sel auec casil & mē
gie aprie toulte restraint le

12

mol ventre ¶ Itē quant une plaie ne
vult estanchier on doit batre le plā
tain & lier sus si estanchera
tantost ¶ Itē quant on le menjue
il oste la maille des iex & les
tache du visage quant on len frote
¶ Itē le plantain & lauburn deus
& batu ensemble & lier sus larsure
si vault plus que nulle autre
chose ¶ Itē il garit de morsure de
chien & lier sus & desenfleure au
ssi ¶ Itē les ydropiques le doivent
mengier tout cru on en porree
toute pure de plantain si garisset
& cil aussi qui ne puet parvoir leur
alaine ¶ Itē quant on a le chancre
cest une maladie qui fait fleurier
la bouche on doit le jus du plā
tain tenir dedens sen garit
on ¶ Itē quant on a les [illegible]
[illegible]
[illegible] quant mal as
[illegible] comment [illegible]

b

le plantain & temir en sa bouche ¶ Ite
le ius de plantain mis sus la goute
festre la fait sechier & garir ¶ Item
qant le oreilles queurent on doit metre
du ius dedens ¶ Ite qant on a le mal
sauuage on doit metre sus .i. em
plastre de plantain ¶ Ite al qui
sont quasse dedens le corps si qui
vomissent sanc douent boire le
plantain destrempe de vin aigre &
al q sont antiq desont al quont
le pomō en tiche & le douēt boire
destrempe dauil ¶ Ite qant on a
fut eschaufeis as yex ou il sont
ausses on les doit oindre de ius de
plantain ¶ Ite a toutes les mala
dies que iai dist que le plan
tain vaut est bōne la semence
destrēpee en vin ou biere ¶ Item
au mal des reins & de la vessie
doit on boire le plantain ¶ Ite
a fieures tieruaines doit on la
tre racines de plantain &
destremper de iij. cuillieres de

vin ⁊ .iii. draces ⁊ doner a boivre ancois q̊
la fievre viegne a la fievre quarte .iii. de
chamine chose ⁊ boivre devāt la fievre

De la lanceolee cest le petit plantain
de dit leneeole dit li mestre quelle
vaut autāt come legrant plantain ⁊
plus quar le jus garist de la goute rose ⁊
dune goute qui ades fait les gens pleu
rer ⁊ le nes courre cil q̊ ceste goute a
en doit oindre ses iex ⁊ sō nes ¶ Item
qui a vers ou ventre il doit biē oindre
son ventre du jus de la lanceolee chaut
¶ Itē a clos ⁊ a toutes apostumes ⁊ humors
⁊ enfleures aussi avec sain de porc ⁊
oindre les plaies nouvelles ⁊ de tout
ce garist cet oignement ¶ Itē cil qui
tramble de la q̊rtaine doit boire du jus
de lanceolee le jour quil doit estre ma
lade devāt la fievre sen garist on
¶ Itē le jus de la lanceolee fait as
dames avoir leurs malades ¶ Itē
q̄nt on a le pis quassé de aucune chose
on doit destremper la lanceolee de vin.

aigre & mette sus si vaut mlt

De la rue dist li maistre q̃ cil qui
ont mal ou ventre si doivent
c̃mẽt d iuus il en garissent ¶ Item
elle rechioide luxure & tout aus hõmes
len gendrer & aus femes le porter
¶ Item quant on a la tous on doit boire
le ius de la rue & si estanche le mal
as dames & si garist du redole & si
vaut aus tisiques & dont le somõ & le
fort en terhie & tout plain de veties
& si vaut au pleuresin & au mal du
pis quant on sest greue daucune cho
se & on sen deut pmi le pis ¶ Item
quant on est ydropiques on doit cu
re la rue & des figues ensemble
en vin & lerbe & les figues batre
ensemble & lier sus sa boude prunt
¶ Item la rue cuite en oile & batue
& destrempee de vin aigre & beue
ocit les vers ou ventre ¶ Item quant
on a les yex troubles on doit pre
dre le ius de la rue & du fenoil &

du miel tant de lun comme de lautre et .i. po
de fiel de gal et oindre ses ieus par dehors.
Item le ius de la rue estanche de seignier
Item quant les oiaus sont estourbes on
doit metre le ius dedens lescorce de pome
grenate et metre sus les charbons
tant quil soit chaut et metre es oiaus
si garist on. Ypocras dist que quiconques
se desiune de la rue quil ne puet estre
le iour en herbes et met exemple de
la mostelle qui se combat au serpent
quar quant elle pense a aler elle se desiu
ne de la rue et ainsi ne li puet le
serpent nuire

De la rue dient li maistre que quant
on a les yex enfles que on doit tem
per de la mie de blanc pain ou ius de
larue et lier sus ses yex si desenflent
et au mamelles aus femes quant elles
sont. Item larue mengee et beue fait
bien fere orine. Item lamplastre
de larue vaut a morseures envenim
mees. Item lerbe ou la semence du

fonb

te en vin garit de la tous ¶ Item le ione
de lerre destrempe le ventre et fait leissier
le vomir se on la destrempe de vin aigre
¶ Item quant on a perdue sa couleur par ma
ladie le ione de lerre fait revenir
¶ Item lerre destrempee de ius de fenoil
garit dytropisie quant on la boit et si
fait aler hors les lantilles du visage
¶ Item quant on a plaie on doit prendre
du ius de lerre et glaire deuf et de low
ue de frumment et lier sus
A la sauine dient li maistre que
quant on la destrempe de miel quelle
vaut molt as plaies et ni laisse venir
morte char ne autre ordure ¶ Item
la sauine destrempee en vin et de burre
fet avoir as dames leurs maladies
et se elles en beuoient quant elles ont
enchargie y leur en seroit de pis ¶ Item
a la doleur du chief on doit cuire la sa
uine en yaue et de celle yaue feire le
ssiue et lauer souuent son chief et lier
lerbe cuite sus ses temples et seur son

fiont

Des porions dient li maistre q'il sont dur ventre q'nt on les boit en vin & dont le boit on. Itē le jus de porions melle avec lait de feme & bien garit de la tous & si vaut a toutes les maladies du pomon. Itē le jus des porions avec vin garist de morsures enuenimees sur toutes choses q'nt on la boit vaut mlt au mal des rains. Itē q'nt on a aucu mēbre brisie on doit batre les porions & du sel & fere .i. emplastre & lier sus & la brisure s'ile fait reparier & reprendre & si en doit on metre su la nouvelle plaie. Itē ce vaut mlt sus clos & sus enflen

De lams dient li maistre ies q'il nuit a la veue & si tot as homes l'engendrer. Itē poudre fete de lams mēgue la morte char. Itē q'nt li home ont le chancre ou mēbre il y doivent metre de la poudre de lams sur le mal. Itē on doit rostir lams & doner tout chaut pour fere lessier le sanglout

¶ Itẽ la racine batue & mise sus les rot
les chaudeson des iex ¶ Itẽ la poudre
de lans meslee avec vaut a vne
maladie q̄ on apelle broches qui viẽt
aus secres liex de nature si le doit on

De betoine dient li maistre omdre
qui il garit de la pierre quãt on
le boit destrẽpe de vin & q̄nt on le
boit destrẽpe dyaue il garit dune
maladie qui fe vomir sanc ¶ Itẽ
le betoine destrẽpe de vin & de miel
& beu garit dydropisie ¶ Itẽ q̄nt
on est bleces aus yex de hurteure
on doit prendre des fueilles de be
toine & fere .i. emplastre & metre
sus ¶ Itẽ pour garir de la tous &
tout pour lessier le sopirer & pour tou
tes autres choses q̄ puet avoir
de dans le ventrail & doit on prẽ
dre de la poudre du betoine & du
miel avec tout ensemble & bone siga
rit on ¶ Itẽ q̄nt on a plaies on
doit prendre des fueilles de betoi

ne et froissiet ensemble et fere .i. amplas
tre et metre sur les plaies pour
tost garir et especialment as plaies
de chief ¶ Item lemplastre fait de
fueilles de betoine garist du mal
des iex et pour ce doit on mengier
et boire le betoine et si garist de la
maille et de la troubleur des iex
¶ Item quant les yex sont trop char
gie de sanc on doit prendre de
la rue et du betoine egaument
et batre ensemble et destremper
dyaue et boire si sen va le sanc ¶ Item
quant on est souvent esmeus au vomir
on doit destremper le betoine en
chaude yaue et boire sen garist on
et de ce garist on de toutes les ma
ladies du pis ¶ Item quant on a le
tourtel ou mal ou petit ventre
on doit cuire le betoine et boire ce
en quoy on la cuit ¶ Item quant on
a mal as rains on doit prendre
une once de betoine et xx vij grains

de pomme ⁊ .iij. cuillerees grans de vin ⁊
tout broie ensemble ⁊ boire s'en garist
on ¶ Itē il garit de la tous ⁊ du mal
du ventre p̄nes une once avec .ij.
cuillerees dyaue destrempee de miel
¶ Itē quant on a chascū iour fievre on
doit prendre une once de plãtain ¶ ⁊ .ij.
de betoine ⁊ batre ensemble ⁊ destrē
per dyaue devãt la fievre si vaut mlt
¶ Item une once de betoine destrēpee
a une cuilleree diaue ⁊ beue garist
dittropisie ¶ Itē la poudre des racines
avec iaue beue garist des mauvaises
humeurs ⁊ fait vomir les coles
¶ Itē les fueilles de betoine destrēpee
diaue ⁊ beues valent a voiture ¶ Itē
q̄ avoit fait un corone de betoine
entour serpens il ne saroient passer
hors ancois mordroiēt lun lautre
⁊ tueroiēt de leur queues ¶ Itē ypo
cras dit que qui la porte il ne puet
mengier ne boire chose qui le grieve
¶ Itē quant on a pale couleur on doit
boire le betoine au matin destrēpe

de vin si revient sa couleur ¶ Item quit on a dur ventre on prent des feues s'en fait on poudre & betoine aussi des trampee de miel & le boit on si fait bon ventre

Du poulieul dient li mestre que se la

Item il fait avoir as dames leurs maladies & les fait bien espurgier quant elles sont acouchies ¶ Item quant on a aucun membre retrait il doit bien broier le poulieul & asses de sel & destrempes de miel & fere i emplastre & lier sus le mal si remet le membre a point ¶ Item quant on a colre entour le cuer on doit boire ou mengier le poulieul destrempe de miel il fait rachier les mauvaises humeurs par la bouche. ¶ Item quant aucun pert la parole soudainement on doit destremper le poulieul de vin aigre chaut & metre au nes si rendra la parole par la force de fleurer ¶ Item quant on a

latouis on doit boire le pouliheul destre
pe de vin chaut ¶ Itē il fait bien
fere orine ¶ Itē quāt on est enfles
en aucū lieu on doit prendre la
racine & biē broier & bien destrem
per de vin aigre & lie sus lenflure
¶ Itē qnt on a mēgie aucune cho
se en venimee on doit boire le pou
lieul destremper de vin si ne puet
grever & si vaut a tous les maulz
du vendre mes il esmuet a luxure
¶ Itē il garit de morsure chien a
uec miel mis sus la morsure
¶ Itē il esclaire les iex qnt on
le mengue cru ou en le boit des
trempe de vin & auec ce on doit
batre le miel auec les racines
& lier sus les iex p tant mesque
le miel soit nouvel

D ypenoil dit li meistre que
qnt ole destrempe de vin &
on le boit q il vaut cotre tous ve
nins leu ou mengies ¶ Itē enqnt
on a les iex troubles on en doit

menguer du fenoil tout cru ¶ Itē
on doit prendre le ius des racines
⁊ meller auec miel ⁊ oindre ses
iex ¶ Itē a toutes les maladies
q̄ vienent aus iex on doit prendre
la semence du fenoil toute vert ⁊
bien batre ⁊ presser le ius apres ⁊
metre seichier au soleil ⁊ quant
elle sera bien seiche si la doit on
menger ⁊ le ius q̄ a oste metre
au soleil en vne fiole de voirre
⁊ quant il sera bien paies quant on
va dormir au vespre oindre ses
yex ⁊ metre dedens ⁊ ce vaut a
toutes les maladies qui pueent
venir as iex ¶ Itē quant on a si mal
as oreilles q̄ les vers y vienent
on doit prendre le ius de fenoil
on doit metre dedens si ocit les
vers ¶ Itē quant on a mal as dens
on doit cuire les racines de fe
noil en tisanne ⁊ puis doit on
oindre ses yex de la tisenne ⁊
biē batre les racines ⁊ metre

sus les mains ¶ Et a fere ceste tisanne
on doit prendre .xv. mesures diaue et .v. de
farine dorge tout a une mesure et tant
cuire que remengne tout fors .xv. mesures
et adonc se revient aussi come quant ele
est froide ¶ Item le fenoil destrempe de vin
et beu garist dittropisie et si garist de
plaies envenimees et fet avoir as
femes plante de lait ¶ Item le vin ou
liaue en quoi les racines sont cuites
[illegible] et de fenoille et si vaut au mal de
la vessie cest quant il semble que lorine
soit si chaude quelle greve celi qui
la fet et si fet avoir as dames le
urs maladies ¶ Item le fenoil batu
et destrempe de vin garist de venim
du cuer quant il duet ¶ Item quant .i.
hons a mal en membre il doit cuire
les racines de fenoil en vin et laver
la maladie et cest la chose qui plus
y vaut ¶ Item la semence de fenoil batue
et destrempee de vin et beue garist la dou
leur des costes com apelle plenris et si
garist du tourtel que en lont dedens

oudre hauue enquoi il est cuit ¶ Item
li maistre dient que li serpent renoment
de mengier le fenoil et pour ce dient
il qu'il est mlt profitable a vielles

¶ Pour estanchier du ¶ sens
Pnes pnes du sanc derach qui
seigne et en destrempes flour de bo
ment et en faites i tourtel et li fe
tes mengier ¶ Ite conues li nus de mate
fellone ¶ Ite pnes plantain ionbar
be morele letues egaument broies
et destrempes de vin aigre et d'yaue ro
se et let de femme et metes tout en
i drapel sus le flanc au malade
c'est tout esprouue

¶ De la iaselele dient li maistre
quant on a dertres ou feu sau
uage on la doit prendre et lier sus
¶ Ite quant on a les iex enfles ou
de maladie ou d'autre caple on la
doit batre et metre sus les iex lign
rit on et les plaies qui eschaufent on
la doit lier sus si laissent leschau
fer ¶ Ite quant on est aiu en aucun

lieu on doit fere i. emplastre de la
celele & lier sus ¶ Item elle vault mlt
a une maladie q̃ apelle podagre si
doit on lier la fueille sur le mal
¶ Item le ius meslé avec yaue rose ga
rit de la dolour du chief & de toutes
les maladie du chief quant on en
oint son front & ses temples ¶ Item elle
restraint le ventrail & quant on la
boit destrempee de vin ou megue
toute crue & restraint la maladie
aus dames ¶ Item quant on la boit
destrẽpee de vin elle fet morir les
vers ou ventre & vault a tous de
mins beus & megnes ¶ Item le ius
de les gens graceus quant on la
ue son visage ¶ Item nulz serpens
nose aprocher celui q̃ la porte seur
lui ¶ Item le ius mis es oreilles vault
mlt a celi qui est sourt & quant
les oreilles quenvet ce ius les es
tanche ¶ Et de la celele sont il
.ij. manieres cest ioubarbe &

20

dict li maistre que la lonbarde vaut
a toutes chose come laise lele
7 De la pouree la tirce dit ypocras
que fievre vient par iver dune froi
dure qui prent ou petit ventre si
refroide le poumon et le foie et ceste
froidure refroide le sanc des vai
nes et ainsi avient de lun a lautre
que li cors est si refroidie qui le couvi
ent trambler et de ceste tempeste
auuient quil est si aquellis par
tout qui ne puet eschaufer son
cors par le conduit des vaines qui
sont tos estoupes en lui si en est si
esmeus adonc si grant chaleur
qui ne set ou il est et tel fievre
y est entree que est occasion de tou
tes maladies et dit le maistre
que de la premiere froidure que est occa
sion de toutes les autres ma
ladies que vienent aus gens par
aucune male chose avoir me
gie ou beu que ne puet metre hors

de ceste froidure dit le maistre q(ue) garit p(ar)
mengier pourcelain & si la doit on batre
& lier sus .i. en plastre sur le boument
& doit on savoir quil y a pourcelaine
blanche & rouge si vaut miex la roge
a ceste maladie & a toutes autres cho
ses vaut miex la blanche ¶ Itē le jus
de cest herbeu ou herbe mengee garit
les dames de leurs maladies ¶ Item
le emplastre de ceste herbe garit les
yex enfles son la met sus ¶ Itē elle
est bone contre la chaleur du solail ¶ Itē
le jus aucē se amolit le ventreil
¶ Itē ceste herbe vaut a to(us) les mauls
de la veue ¶ Itē elle est bonne a ceuls
qui rendent sanc p(ar) la bouche

Des letues dit ypocras quelles
valent mlt a trop grant cha
leur & aulbruiēt a fere dormir & a
fere mol ventre & a tout ce vaut la
letue mengee cuite plus que crue
¶ Itē la semence de la letue apesan
tit les vains songes & si restituent le

trop mol ventre ⁊ pour ces .ij. choses la
doit on boire destrempee de vin ¶ Item les le
tues mengees font avoir abstinence
lecte let ¶ Item pour en menger trop
trop viet aucune fois la maille en

Des roses dit li maistre ¶ Item
quant on a le feu sauvage q on en
doit batre les fueilles ⁊ fere .i. em
plastre ⁊ lier sus la maladie si vaut
mlt ¶ Item au mal du vomiet ⁊ des en
trailles ⁊ a la menuison ⁊ a la mala
dies aus dames doit on bien batre les
fueilles de la rose ⁊ destremper de vin
⁊ boire ⁊ ce vaut a toutes les maladies
devant dites ¶ Item quant on on a le cha
ncre en la bouche ou ailleur n en doit
fere poudre ⁊ metre sus si garist on
¶ Item quant on a mal en son chief ou
en se dens on doit bien cuire la fueille
de la rose en aisil ⁊ bien laver son
chief ⁊ les dens si garist on ¶ Item quant
on a une plaie trop orde ⁊ elle de
vient trop froide on doit metre sus la

fueille de la rose si tient net et rem-
plit ¶ Item quant on est ars et on y
met de ceste poudre on garist ¶ Item
sachies que quant on veut fere oile
de rose on prent une once doile
dolive et une livre de fueilles de rose
et met on en .i. vaissel de voirre et
met on ou solail .vij. iours et celle
oile vaut a mult de maladie

Du lis dient li maistre que les
loignons cuis en la breise et bien
batus et puis melle doile dolive et
mis sus la cuisson vaut mult et li vaut
miex quant on y met de loile rose
¶ Item qui on a aucun membre retrait
ou quel les ners soient retrait on
doit fere .i. emplastre de fueilles
delis et metre sus et cel emplastre
vaut mult a morsures envenimees
¶ Item quant on a les pies seurbatus
on doit cuire loignon delis et lier sus
et laissier .iij. iours ¶ Item quant on
veut faire revenir cheveuls en

Ruer lieu dont il sont cheu par
sure ou p̄ maladie on doit batre
loignō de lis ⁊ sain de porc tout
en semble ou prendre le jus de lor
gnō ⁊ mettre avec oile d'olive ou
autre loignō en sain ou en oile ⁊
apres bien oindre les lieus dont
li poil sont cheu si revienent mes
la darreniere vault q̄ les autres.
¶ Itē qant on a les ners tranchies
on doit batre loignō de lis ⁊ du miel
avec ⁊ de la cire ⁊ lier sus si se re
noent sens retraire ¶ Itē on doit L
prendre du jus de loignō de lis ⁊
du miel ⁊ de la cire ⁊ tout fondre
ensemble ⁊ fere oignement qui
oste les fronces du visage ⁊ les der
tre ⁊ les lentilles ⁊ toutes les lai
des tailles ⁊ les verietes q̄ apelle am
aouettes ⁊ les coutures des plaies
¶ Itē q̄ seroit oint du jus de la
fleur ple couendroit suer ¶ Itē

qnt sa boces ou apostumes ou autre
autre enfleure on doit auire loignō
delis en miel z lier sus la maladie
si le fet bien merder
De l'erbe q apelle satur la ou timbra
die dient li maistre qlle a telle
nature q quant on la boit en vin qlle
fet bien fere orine z quelle fet bien
p la force de li q la feme en saunte
se deliure neq heuses ne li puet de mo
rer ia si pou ne la ara porte z si espur
ge trop bien les dames de toutes chosses
Itē la poudre de ceste herbe ben z me
gee auec miel ou auec vin fait cra
chier toutes les mauueses humeurs
q sont entour le pis q apelle toles
gluans Itē qnt on a destrempe de vi
chaut si garit toutes les maladies
du ventrail Itē a une maladie q a
pelle litardie doit on metre ceste
herbe destrempee daisil z bien lauer
les temples si garit on Itē les
maistre dient q se une feme grosse

sa seoit sus lerbe il couvendroit quelle
de liu(?)pacet Ite q̃nt on est esmeus a
vomir on la doit bone destrempee en
vin ou len la doit mengier en .r. ce
sen garit on et cest une chose qui
nult fait eschaufer aliquine C

De lotrice lo tra dit li maistres
q̃quant on a le touwtel on la doit
bone destrempee de vin ¶ Ite q̃nt on a
mal ou ventrail on doit cuire la ra
cine en vin et boire sen garit on
¶ Ite phisicie dient q̃ cil qui ont la
pierre ou g dunt de la vecie ce en
quoy la racine sera cuit q̃la de lo
orme feroit debriser la pierre et la
rendroit toute en gravelle et nest
mie bone as femmes por estan
chier la maladie ¶ Ite qui pour
roit avoir du ius de lotrice et
autant de vi aigue et doit prendre on
la plus bone farine q̃ pourroit a
voir si destrempast de ce ius et de ce
vin aigre tant quil fut .i. pou clercs

& dont sen oint la ou il cuideroit estre
mesel cest la cipse dont il puet muer
celer sa maladie ¶ Ite quant le chief
est greues daucune maladie & hu
meurs on doit prendre le jus de lo
tuce & metre autant de miel & dont
sile trait on par mi les narines en
haut si espurge le chief ¶ Ite la
poudre de lotuce mise dedens les
narines fet bien esternuer

D u cerfueil dit li maistres que
quant on a le chancre en aucun
lieu on le doit batre & metre du miel
auec & fere .i. emplastre & lier sus
¶ Ite le jus meslé auec miel &
beu garist du mal des costes & dont
on lier sus .i. emplastre de lerbe
¶ Ite quant on a les piés engeles
ou aucun lieu autre on doit cuire
cerfueil en oile & bien oindre le
gelleure & cest la cipse qui muer
v[illegible] ¶ Ite le cerfueil de bien fort
aisil beu tue les vers ou ventre
¶ Ite il fait bien fere orine destrupes

ce vin et beu fait bien avoir as
dames leur maladies cxv

En .i. mois sa formacion est en xxx
iours ses mouvemens
en lx iours sa perfec
cion est en ii iours

enfant male En viii mois sa formacion est en
xl iour ses mouvemens
est en iiii xx iours sa

En .x. mois perfecion en ii c xx iours
sa formacion est en
xlv iour ses mouve
mens est en iiii xx xv
iours sa perfecion
en .cc. iours

viii
En mois sa formacion est en
xxx iours ses mo
femelle En mois ix. uvemens en lx iours
sa perfecion en .cc. iiii
En mois .x. xx iours sa formacion
est en .l. iours ses
mouvemens en .c. iours

S a pferto en cet · Iowe ¶ Alix muscate
dechastiu iij · dreame cel lamonie cubebe
granis de padis de chastu ij · dreame ¶ Cito
uel demie once & tantes pevurre ¶ Glus
fermetes bolarmenie idē est ¶ Bazilico
ozimū idē est ¶ Bruscus bruscum idē est
Emicos gomanabis idē est ¶ Cuscute in
gē dehu idē est ¶ Cōbrea tunnetina idē est
¶ Coloqn tida cororde alixandrine idē est
¶ Germodica la plus grens ¶ Camedreos
genela minor idē est ¶ Colefonia pyri
greca pois de grece idē est ¶ Cantabrū
furfur tritici brē idē est ¶ Calauce armenū
el ustū couuire ears idē est ¶ Arsenicū
orpiniete orpiment idē est ¶ Sandara
ca orpimento rubeum idē est ¶ Amar
ais gēnsiau persa olibron maiorana
idē est ¶ Amentilla potēala matiure
la fubalenene idē est ¶ Allipidos lau
reoole idē est ¶ Cocomidon semēce
laureole idē est

Explicit qui scripsit
semper cum deo vivat

LIVRE
YPOCR
M. S.